

Ода Ивана Бунина Женевскому озеру | Ode d'Ivan Bounine au Lac Léman

Автор: Наталья Беглова, Женева, 3. 07. 2015.



Женевское озеро - любимая "натурщица" многих великих людей (© Natalia Beglova/Nashagazeta.ch)

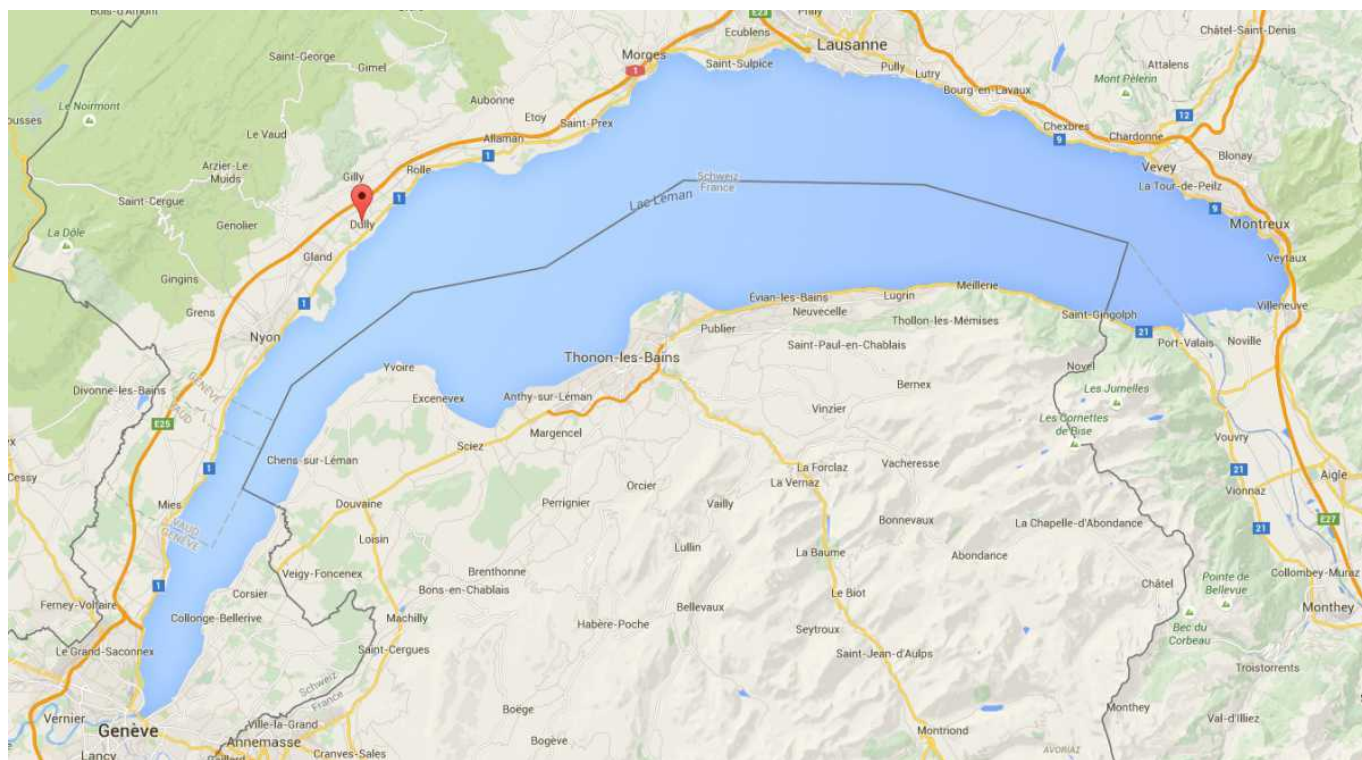
Летним днем, сидя на берегу озера на аккуратной скамеечке или лежа на травке, так приятно перечитать «Тихину», чудесный рассказ великого русского писателя.

En été, assis sur le banc au bord du lac ou allongé sur l'herbe, quel plaisir que de plonger dans le « Silence », un charmant récit d'un grand écrivain russe.

Как опишет Женеву человек, посетивший ее впервые? Он непременно восхитится потрясающим видом на гору Монблан. Обязательно воздаст хвалу красоте Женевского озера. Упомянет о том, что над городом нависает гора Салев. Вполне возможно, он даже поднимется на эту гору, поскольку оттуда открывается самый красивый вид на Женеву. Описывая ландшафт вокруг Женевы, он упомянет не только мощные альпийские вершины на юге, но и менее величественную, но не менее живописную горную цепь Юры на севере.

Парадокс состоит в том, что почти все вышеперечисленное находится на территории Франции: и мощный массив Монблана, и гора Салев, и большая часть горной цепи Юры. Лишь Женевское озеро - исключение. Конечно, его воды омывают и берега Франции, но протяженность береговой линии Швейцарии значительно больше французской. К тому же, Женева - самый большой город на побережье этого озера, так что рассказ об одном невозможен без упоминания другого.

Женевское озеро имеет форму неровного полумесяца, что позволяет делить его как бы на две части: меньшую - от Женевы до французского городка Ивуар, которую называют «Маленькое озеро» (79 км²), и всю оставшуюся вплоть до города Вильнев - «Большое озеро» (503 км²).

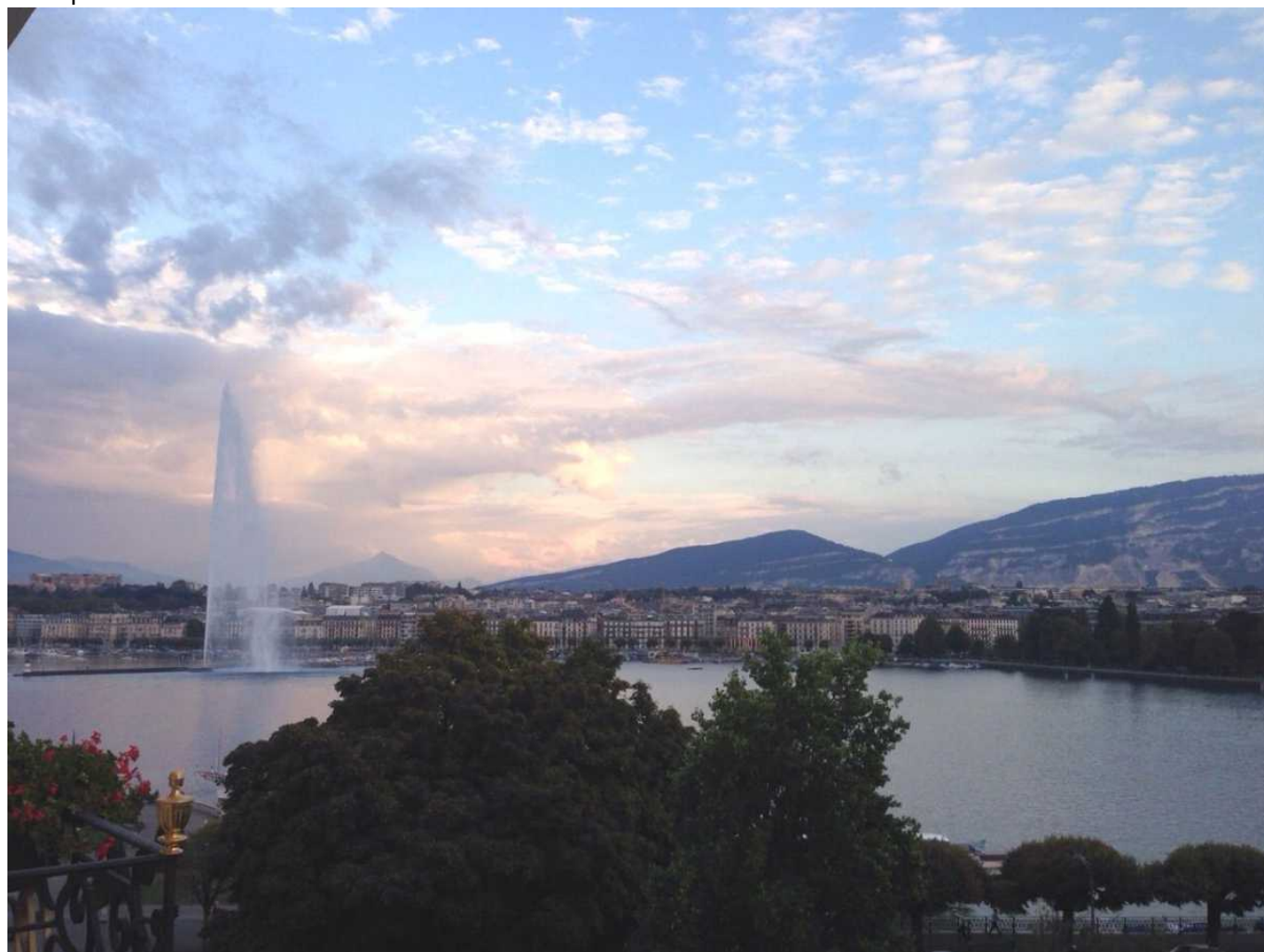


Официальное название озера - lac Léman, озеро Леман. Название, скорее всего, имеет кельтские корни: lem означает «большое» и an - «вода». Lacus Lemannus - так называли это озеро в древнем Риме. В 58 году до нашей эры Юлий Цезарь отправляется завоевывать галлов из Женевы, с берегов lacus Lemanus. В XVI веке, когда известность Женевы, как центра кальвинизма выходит далеко за пределы Швейцарии, озеро начинают называть Lac de Genève, то есть Женевским. Правда, это название употреблялось для маленького озера, а большое называли Лозаннским (lac de Lausanne). Середина XVIII ознаменовала собой возвращение к историческому названию lac Léman - озеро Леман, которое и употребляется сегодня большинством франкоязычных стран. На английском и немецком языках озеро так же,

как и на русском, ассоциируется с Женевой: Lake Geneva и Genfersee.

Теперь несколько фактов, дающих представление о размерах озера. Это одно из самых больших озер Европы и самое большое из альпийских озер. Его площадь 582 квадратных километра, а длина 72 километра. Его глубина доходит до 309 метров, а по некоторым данным и до 330. Это объясняется тем, что озеро сформировалось в межгорной впадине между Савойскими и Бернскими Альпами на юге и востоке и горной цепью Юры на северо-западе. Озеро возникло примерно пятнадцать тысяч лет назад после окончания последнего ледникового периода и отступления ледников.

С набережной Гюстав-Адор (Gustave-Ador) до сих пор можно увидеть напоминание о ледниковом периоде: два камня, оставшиеся здесь после отступления Ронского ледника. По-французски камни называются Нитон (pierres du Niton), но поскольку считают, что слово niton - производное от слова Neptune, то в русском языке за ними закрепилось название камни Нептуна, а самым большим - конкретно Repère Pierre du Niton, RPN . Почему «репер»? Слово «repère» во французском языке означает метку, исходную точку, а в геодезии — знак, который обозначает определённую точку земной поверхности с известной абсолютной высотой. Камень возвышается над уровнем моря на 373,6 метра. Поскольку к тому же очень устойчив, в 1820 году выдающийся швейцарский инженер и топограф генерал Гийом-Анри Дюфур решил использовать его в качестве эталона высоты. Затем Дюфур пошел дальше, создав первую полноценную карту Швейцарской Конфедерации, основанную на точных геометрических измерениях.



Говорят, в бронзовый век эти камни служили объектами культа для местных племен и вокруг них совершались ритуальные обряды. Если вы решите последовать примеру наших древних

предков, то надо набраться терпения: подойти к камням возможно, лишь когда озеро замерзает, а такое происходит не каждый век. Последний раз озеро замерзло в 1891 году.

Чаще всего спокойное и невозмутимое, озеро порой бушует не хуже настоящего моря, а уровень воды зимой может быть на метр с лишним выше, чем летом. И тогда, если подует сильный ветер, набережные Женевы, Версуа и других прибрежных городков становятся небезопасными для прогулок. Волны перекатываются через парапеты набережных и устраивают водяные фейерверки к удовольствию отважных прохожих, не побоявшихся подойти к озеру в эти не самые комфортные для прогулок часы. Случалось, что сильный ветер со стойкими морозами. Так было, например, в 2011 году: ветер чудовищной силы, достигавший 110 километров в час, дул несколько дней. Когда он затих, то зрелище, открывшееся взорам, было потрясающим - набережные словно прекратились в площадку для съемок фильма о Снежном королевстве.

Озеро заслуживает восхищения в любую погоду, ведь оно – гениальный артист, обладающий способностью создавать необыкновенной красоты картины, которые уже много веков пытаются воспроизвести на своих полотнах великие художники. Достаточно вспомнить лишь несколько имен: швейцарцы Александр Калам и Фердинанд Ходлер, француз Гюстав Курбе), русские Иван Шишкин и Алексей Боголюбов, и многие, многие другие.

Музыка – еще один вид искусства, к которому «склонно» Женевское озеро. Если погода тихая и дует мягкий восточный ветер сешар (le Séchard), вы услышите порхающую моцартовскую мелодию, состоящую из легкого плеска волн, негромкого крика чаек, нежного пения раздуваемых ветром парусов. Но вот налетел черный биз (bise noire - северный или северо-восточный ветер) - самый талантливый из дирижеров озерного оркестра – и тут же все вокруг загремело, зашумело, заухало, зазвенело. Здесь и грохот бьющихся борт о борт яхт, сопоставимый со звуками ударных инструментов, и резкий свистящий, звук, издаваемый мачтами, с силой рассекающими воздух, и мощный рев разбушевавшихся волн, и неприятные нервные крики испуганных чаек.

(© Natalia Beglova/Nashagazeta.ch)



Великий русский писатель, лауреат Нобелевской премии Иван Бунин тоже был очарован озером и щедро поделился своими впечатлениями, выразив их устами героя рассказа «Тишина», который первоначально так и назывался - «Женевское озеро». Вот этот отрывок.

«Но где озеро? И на минуту мы остановились в недоумении. Вдалеке нее было в легком светлом тумане, а мостовая в конце улицы блестела под солнцем, как золотая. И мы быстро пошли к тому, что казалось мокрой и блестящей мостовой. Солнце на пустой набережной уже сильно пригревало сквозь туман, и все сияло передо глазами. Но долины, озеро и дальние Савойские горы еще дышали холодом. Выйдя на набережную, мы невольно остановились в том радостном изумлении, которое испытываешь всегда, внезапно увидев простор моря, озера или долин с высоты. Савойские горы таяли в светлом утреннем пару, и под солнцем едва можно было различить их: приглядишься - и уже только тогда увидишь тонкую золотистую линию хребта, вырезающуюся в небе, а потом почувствуешь и самую массивность горных громад. Вблизи, в огромном пространстве долины, в прохладной и влажной свежести тумана, лежало голубое, прозрачное и глубокое озеро. Оно еще дремало, как дремали и косые паруса лодок, столпившихся у города. Точно серые поднятые крылья возвышались они в воздухе, но были еще беспомощны в тишине утра. Две-три чайки низко и плавно скользнули над водою, и одна из них вдруг блеснула мимо нас и метнулась в улицу. Мы разом обернулись за ней и видели, как она, испуганная непривычным зрелищем, сделала резкий и быстрый поворот назад... Счастливы люди, в города которых залетают чайки в солнечное утро!

Ошибался ли Бунин, полагая, что люди Женевы должны быть счастливы? Однозначно ответить на этот вопрос невозможно, но недавно Институтом изучения общественного мнения Isopublic был проведен опрос, результаты которого весьма показательны. Жителям разных стран предлагался один и тот же вопрос: чувствуете ли вы себя счастливыми? «Степень счастья» следовало оценить по шкале от одного до десяти баллов. Так вот, самыми счастливыми - наряду с датчанами - оказались швейцарцы: 78 процентов жителей страны вполне довольны

жизнью, а индекс уровня счастья составил 8,3 балла. Выходит, прав был Бунин!

А зимой может преподнести и вот так (© Natalia Beglova/Nashagazeta.ch)



Добавить комментарий

Пожалуйста, [войдите](#) или [зарегистрируйтесь](#) , чтобы отправить комментарий
